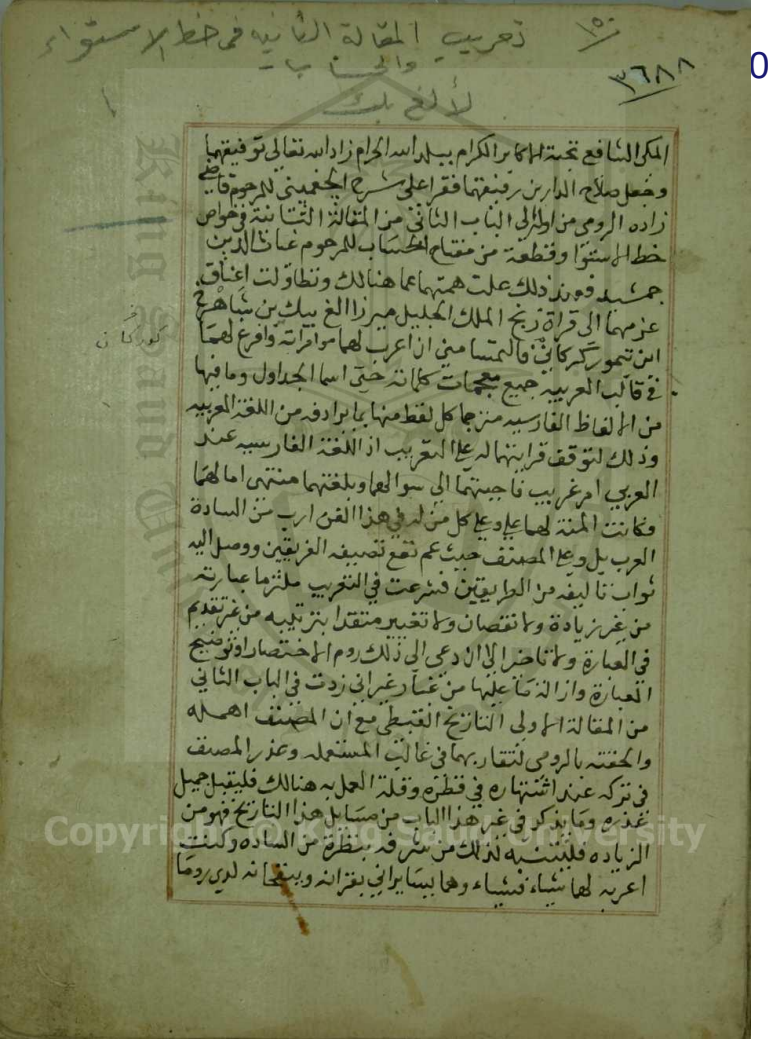
00003.JPG



المكرم النافع نجمة المآثر الكرام ببلد الله الحرام زاد الله تعالى توفيقهما
وجعل صلاح الدارين رفيقهما فقرأ علي شرح الخميني للمرحوم قاضي
زاده الرومي من اول الى الباب الثاني من المقالة الثانية وخواص
خط المستوا وقطعة من مفتاح الحساب للمرحوم غياث الدين
جمشيد فوزن ذلك علت همتهما عما هنالك ونطاولت اعناق
عزمهما الى قراءة زيج الملك الجليل ميرزا الغ بيك بن شاهرخ
ابن تيمور كركان فالتمسا مني ان اعرب لهما سوا ترانه وافرغ لهما
في قالب العربية جميع معجمات كلماته حتى اسما الجداول وما فيها
من الالفاظ الفارسية منزجما كل لفظ منها بما يرادفه من اللغة العربية
وذلك لتوقف قرايتهما له على التعريب اذ اللغة الفارسية عند
العربي امر غريب فاجبتهما الى سوالهما وبلغتهما منتهى امالهما
فكانت المنة لهما علي وعلى كل من له في هذا الفن ارب من السادة
العرب بل وعلى المصنف حيث عم نفع تصنيفه الفريقين ووصل اليه
ثواب تاليفه من الطريقين فشرعت في التعريب ملتزما عبارته
من غير زيادة ولا نقصان ولا تغيير منتقلا بترتيبه من غير تقديم
في العبارة ولا تاخير الى ان دعى الى ذلك روم الاختصار او توضيح
العبارة وازالة ما تاعلها من غبار غير اني زدت في الباب الثاني
من المقالة الاولى التاريخ القبطي مع ان المصنف اهمله
والحقته بالرومي لتقاربهما في غالب المستعمل وعذر المصنف
في تركه عند اشتهاره في قطر وقلة العمل به هنالك فليقبل جميل
عذره وما يذكر في غير هذا الباب من مسايل هذا التاريخ فهو من
الزياده فليتنبه لذلك من شرفه بنظره من السادة وكنت
اعربه لها شيا فشيا وها بسا يراني بقرانه وبتمامه لدى روما

Copyright © King Saud University

Created with PDFsharp 1.2.1269-g (www.pdfsharp.com)